



امارت اسلامی افغانستان
وزارت تحصیلات عالی
ریاست تحقیق، تألیف و ترجمه
پوهنتون بغلان
معاونیت تحقیقات و مجله علمی



پیشنهاد تعیین موضوع اثر ترجمه

بخش اول										
شهرت مترجم										
۱	نام و تخلص	۲	رتبه علمی فعلی	۳	کاندید رتبه علمی	۴	درجه تحصیل			
۵	رشته تخصصی (مطابق آخرین سند تحصیلی)	۶	پوهنتون	۷	پوهنځی	۸	دیارتمنت			
۹	آدرس ایمیل	۱۰		نمبر تماس	۱۰		بلدیت مترجم به زبان‌های خارجی	انگلیسی <input type="checkbox"/> عربی <input type="checkbox"/> فرانسوی <input type="checkbox"/> جرمنی <input type="checkbox"/> جرمنی <input type="checkbox"/> دیگر		
بخش دوم										
شهرت استاد راهنما										
۱	نام و تخلص	۲	رتبه علمی	۳	درجه تحصیل	۴	رشته تحصیل			
۵	پوهنتون	۶	پوهنځی	۷	دیارتمنت	۸	شماره تماس ۱			
۹	شماره تماس ۲	۱۰		ایمیل آدرس						
بخش سوم										
مشخصات کلی کتاب اصلی برای ترجمه										
۱	عنوان کامل کتاب مورد ترجمه	عنوان اصلی	۲	نام مکمل مؤلف/مؤلفان	۳	شماره ویرایش کتاب	۴	نمبر ISBN کتاب مورد ترجمه		
						نام انتشارات کتاب(انتشارا ت معتبر باید باشد)				
	عنوان			محل نشر						



امارت اسلامی افغانستان
وزارت تحصیلات عالی
ریاست تحقیق، تألیف و ترجمه
پوهنتون بغلان
معاونیت تحقیقات و مجله علمی



پیشنهاد تعیین موضوع اثر ترجمه

	زبان نگارش کتاب	۵	کتاب سال نشر کتاب				فرعی		
۶	دری <input type="checkbox"/> پشتو <input type="checkbox"/> ازبیکي <input type="checkbox"/>		زبان کتاب مورد ترجمه	مرجع <input type="checkbox"/>	ممد درسی <input type="checkbox"/>	درسی <input type="checkbox"/>	نوع کتاب مورد ترجمه		
۱-۶	در صورتیکه کتاب مورد ترجمه درسی نباشد، دلایل موجه برای ترجمه کتاب نگاشته شود								
۲-۶	در صورتیکه کتاب مورد ترجمه درسی باشد، موارد آتی را مشخص کنید:								
۱-۲-۶	تعداد کریدت		۳-۲-۶	عنوان مضمون درسی		۲-۲-۶	ترجمه - درسی <input type="checkbox"/> ترجمه - ممد درسی <input type="checkbox"/> ترجمه - مرجع <input type="checkbox"/>		
۴-۲-۶	سمس تر	۷-۲-۶	سال تحصیلی	۶-۲-۶	لیسانس <input type="checkbox"/> ماستری <input type="checkbox"/>	۵-۲-۵	اساسی <input type="checkbox"/> اختصاصی <input type="checkbox"/> پوهنتون شمول <input type="checkbox"/>		نوع مضمون درسی
۱۵	۱۷		فیصدی مطابقت فهرست مندرجات کتاب با مفردات درسی تصویب شده	۱۶	صفحه (در صورتیکه بخشی از کتاب ترجمه می شود، بنویسید: از صفحه تا شامل بخش / فصل های تعداد صفحات مورد ترجمه				
بخش سوم توضیح کلیات برنامه ترجمه کتاب									



امارت اسلامی افغانستان
وزارت تحصیلات عالی
ریاست تحقیق، تألیف و ترجمه
پوهنتون بغلان
معاونیت تحقیقات و مجله علمی



پیشنهاد تعیین موضوع اثر ترجمه

	اهداف ترجمه کتاب (حداکثر ۱۰۰ کلمه)	۱
	اهمیت ترجمه کتاب (حداکثر ۲۰۰ کلمه)	۳
بخش چهارم توضیح دلایل جانبی		
	در صورتیکه عین کتاب قبلاً به یکی از زبان‌های ملی کشور (فارسی دری، پشتو و ...) ترجمه شده باشد، وضاحت دهید که چرا مجدداً را به ترجمه می‌کنید؟ (حداکثر ۲۰۰ کلمه)	۱



امارت اسلامی افغانستان
وزارت تحصیلات عالی
ریاست تحقیق، تألیف و ترجمه
پوهنتون بغلان
معاونیت تحقیقات و مجله علمی



پیشنهاد تعیین موضوع اثر ترجمه

بخش پنجم تصویب/تأیید		
دیارتمنت () داد.	(در جلسه مورخ) (قید پروتوکول شماره) (موضوع تألیفی فوق را مورد تأیید قرار داد.	دیارتمنت
پوهنځی () داد.	(در جلسه مورخ) (قید پروتوکول شماره) (موضوع تألیفی فوق را مورد تأیید قرار داد.	پوهنځی
موضوع پیشنهادی تألیفی به شرح فوق، در جلسه مورخ () تأیید قرار گرفت.	(قید پروتوکول) (کمیسیون تحقیق، تألیف و ترجمه ریاست تحقیق، تألیف و ترجمه مورد با احترام امضا رئیس/معاون کمیسیون تحقیق، تألیف و ترجمه امضا و مهر رئیس تحقیق، تألیف و ترجمه	ریاست تحقیق، تألیف و ترجمه

نوت:

۱- از این فورم دو نسخه اصلی را به شکل تاییپی (به جز بخش پنجم) خانه پری شده، بعداز تأیید دیپارتمنت و پوهنځی عنوانی ریاست تحقیق، تألیف و ترجمه بطور رسمی ارسال گردد.



امارت اسلامی افغانستان
وزارت تحصیلات عالی
ریاست تحقیق، تألیف و ترجمه
پوهنتون بغلان
معاونیت تحقیقات و مجله علمی



پیشنهاد تعیین موضوع اثر ترجمه

- ۲- توأم با فهرست مطالب کتابی که قرار است تألیف گردد، کاپی کریکولم و مفردات درسی مضمون نقل مطابق اصل با مهر پوهنځی باید ضمیمه فورم ارسال گردد.
- ۳- در قسمت سرصفحه (هیدر) صفحات باید به ترتیب (وزارت تحصیلات عالی و لوگوی آن، نام پوهنتون و لوگوی آن و نام سایر بخش‌های اداری طبق لزوم دید) درج گردد.
- ۴- صفحات پیشنهاد ترجمه باید صفحه گذاری شده باشد.
- ۵- ارسال پیشنهاد موضوع ترجمه در فارمت‌های دیگر قابل قبول نبوده و مسترد می‌گردد.